

**Hymne akathiste à la Toute Sainte Souveraine Mère de Dieu,  
chantée devant son icône d'Iveron de Montréal,  
où la myrrhe coule à flots**



**Kontakion I**

A toi, le soutien de la race chrétienne, choisi parmi toutes les générations, qui nous a donné un signe merveilleux par ta précieuse icône et la myrrhe parfumée qui en jaillit, nous offrons une hymne de louange dans la componction du cœur. Toi qui domines toute la création, accorde le renouveau du cœur et de la vie à nous qui crions à haute voix : Réjouis-toi, ô bonne gardienne qui ouvre aux fidèles les portes du paradis !

**Ikos I**

Ton icône, que même les anges considèrent avec révérence, ô Maîtresse, a resplendi sur nous en ces derniers jours comme une source inépuisable de grâce divine, afin que tous les fidèles qui se prosternent avec amour devant toi et s'inclinent avec révérence devant cette image puissent ainsi donner voix à des hymnes de louange à ton égard :

Réjouis-toi, ô Vierge, choisie d'avance par le Seigneur depuis l'éternité ;

Réjouis-toi, toi qui as été sagement cachée aux yeux des hommes jusqu'à ce que ton heure soit venue !

Réjouis-toi, fille d'Adam, façonné dans la poussière ;

Réjouis-toi, restauration d'Ève, notre première mère !

Réjouis-toi, toi qui es née dans une nature déchue ;

Réjouis-toi, toi qui, par ta vertu, as été élevée bien au-dessus de la nature des anges !

Réjouis-toi, toi qui as été préfigurée dans les images indistinctes des prophètes;

Réjouis-toi, toi qui as donné naissance à Celui qui a aboli le culte du tabernacle !

Réjouis-toi, toi qui es issue merveilleusement d'une femme stérile;

Réjouis-toi, toi qui as donné aux fidèles la fécondité spirituelle !

Réjouis-toi, toi qui as accompli glorieusement les anciennes espérances ;

Réjouis-toi, toi qui es l'ultime espérance de ceux qui vivent dans les derniers temps, !

Réjouis-toi, ô bonne gardienne qui ouvre aux fidèles les portes du paradis !

**Kontakion II**

En voyant la myrrhe répandue par ton icône, toute la multitude de ceux qui priaient devant ta sainte image a été remplie de crainte et de joie, et en sacrifice d'action de grâces, ils t'ont offert des larmes ferventes d'un cœur contrit, afin que, par ton intercession auprès de ton Fils, leur cri de componction ne soit pas vain : Alléluia !

**Ikos II**

Notre faible intelligence est incapable de décrire le miracle le plus glorieux : comment la myrrhe odorante si copieusement exsudée par ton icône, si elle était un jour rassemblée, pèserait sept fois plus que l'icône elle-même. Et, émerveillés par ce mystère, nous te glorifions ainsi dans l'action de grâces :

Réjouis-toi, source inépuisable de grâce. Réjouis-toi, toi qui, dans une pureté sans bornes, as servi l'Infini. Réjouis-toi, toi qui as contenu Celui que même le monde entier ne peut contenir.

Réjouis-toi, qui as manifesté comme circonscriptible Celui qui est incirconscriptible !  
Réjouis-toi, toi qui nous as amené Celui qui habite dans les hauteurs ;  
Réjouis-toi, toi qui as permis aux hommes de s'élever dans les cieux !  
Réjouis-toi, humble servante du Seigneur ;  
Réjouis-toi, maîtresse des rangs des anges !  
Réjouis-toi, toi qui as été élevée dans le Saint des Saints;  
Réjouis-toi, toi qui n'as jamais accueilli un seule pensée hautaine !  
Réjouis-toi, toi à qui l'ange a apporté la bonne nouvelle;  
Réjouis-toi, toi qui as habité cette vallée de larmes sur terre !  
Réjouis-toi, ô bonne gardienne qui ouvre aux fidèles les portes du paradis !

### Kontakion III

La puissance du Très-Haut n'a pas faibli jusqu'à ce jour, bien que les rangs des fidèles soient peu nombreux et très réduits ; mais, toujours à l'abri de ta protection, nous espérons transformer la juste colère de ton Fils en miséricorde, en criant vers Lui : Alléluia !

### Ikos III

Devant la richesse de ton ineffable miséricorde, qui nous a été donnée gratuitement par ton icône, nous, pécheurs, sommes remplis de crainte, car nous restons incorrigibles. Cependant, comptant encore sur ta miséricorde, ô Maîtresse, nous crions vers toi avec des larmes : Que la vue de tes miracles ne soit pas prise en compte pour notre jugement et notre condamnation, mais qu'à la fin nous puissions, avec un cœur purifié, te chanter des choses comme celles-ci :

Réjouis-toi, agnelle qui as donné naissance au doux Agneau ;  
Réjouis-toi, toi qui as révélé au monde le Lion de Juda !  
Réjouis-toi, toi qui as renfermé dans ton sein le Dieu incorporel;  
Réjouis-toi, toi qui L'as revêtu d'une chair humaine !  
Réjouis-toi, toi qui devins mère tout en restant vierge ;  
Réjouis-toi, toi qui nous as montré ton Fils unique comme possédant deux natures !  
Réjouis-toi, réceptacle de la bénédiction du Père ;  
Réjouis-toi, écrin débordant de l'Esprit Saint !  
Réjouis-toi, toi qui n'as pas été tenté par la corruption de l'âme ;  
Réjouis-toi, toi qui n'as pas connu les souffrances d'une mère en donnant la vie !  
Réjouis-toi, héritière de la nature inclinée au péché;  
Réjouis-toi, toi qui lui n'as jamais cédé !  
Réjouis-toi, ô bonne gardienne qui ouvre aux fidèles les portes du paradis !

### Kontakion IV

Ecumant de rage déicide à l'égard du Christ, une multitude de nouveaux Copronymes profanateurs apparut avec impudence sur la terre russe, ainsi que Dieu l'a permis à cause de nos péchés ; ils ont renversé nos autels ancestraux, immolé les ministres du Seigneur et corrompu leurs enfants avec la fausseté de l'athéisme ; et seul un petit nombre de fidèles est resté dans la patrie et à l'étranger. Mais toi, ô Souveraine, tu ne les as pas abandonnés et, par l'apparition merveilleuse de ton icône, tu consoles ceux qui, en larmes, crient vers Dieu : Alléluia !

### Ikos IV

En entendant les miracles très glorieux qui jaillissent de ton icône, le monde entier, qui a renoncé au Christ, se tait, frappé de stupeur, car il ne peut les nier; mais, ayant reçu le salut par toi, les fidèles te crient ainsi dans des hymnes incessants :

Réjouis-toi, souveraineté des rois orthodoxes ;  
Réjouis-toi, commandant victorieux des armées qui aiment le Christ !  
Réjouis-toi, toi qui n'as cessé de faire honte aux infidèles Hagarènes ;  
Réjouis-toi, toi qui as maintes fois dispersé ceux qui font la guerre à ton peuple !  
Réjouis-toi, toi qui as protégé les villes des orthodoxes contre les assauts de l'ennemi ;  
Réjouis-toi, toi qui as merveilleusement guidé ton peuple vers le repentir et la prière !  
Réjouis-toi, toi qui t'es manifesté dans la gloire aux élus qui te prient ;  
Réjouis-toi, toi qui, par eux, as déclaré la volonté de Dieu pour le salut de tous les fidèles !  
Réjouis-toi, toi qui as détourné de nous la colère de Dieu, réjouis-toi, toi qui n'as pas permis que nous périssions complètement dans nos péchés.

Réjouis-toi, régente du trône royal vacant sur la terre,  
Réjouis-toi, Reine qui règne toujours avec ton Fils dans les cieux !  
Réjouis-toi, ô bonne gardienne qui ouvres aux fidèles les portes du paradis !

### Kontakion V

Comme une étoile divinement guidée, ô Souveraine, tu brilles sur les fidèles de la diaspora, qui souffrent d'un double exil : bannis du paradis par la désobéissance d'Adam, et chassés de la Sainte Russie, ta portion terrestre, expulsés par la Providence de Dieu pour les péchés de leurs pères, afin que, privés finalement d'une cité terrestre, nous puissions, de toute notre âme, rechercher celle des cieux, où nous espérons un jour chanter : Alléluia !

### Ikos V

Toutes les extrémités de la terre ont vu l'ampleur des miracles de Dieu déversés par ton icône, ô Souveraine, et elles se sont émerveillées de ton grand amour et certains d'entre eux, comprenant qu'il n'y a qu'un seul vrai Dieu, ton Fils, qui est adoré avec le Père et l'Esprit, ont crié vers toi en ces termes :

Réjouis-toi, tablette de vérité gravée par Dieu ;  
Réjouis-toi, donation généreuse de la grâce !  
Réjouis-toi, confirmation de l'Église orthodoxe ;  
Réjouis-toi, bonne intelligence pour les ignorants !  
Réjouis-toi, qui es bénie par toutes les générations ;  
Réjouis-toi, qui par ton Fils, as rassemblé ceux qui étaient dispersés !  
Réjouis-toi, accomplissement de l'attente de l'ancien Israël ;  
Réjouis-toi, car tu t'es révélée être une Mère pour le nouvel Israël !  
Réjouis-toi, car tu as couvert de honte les Juifs incrédules ;  
Réjouis-toi, car tu as assemblé un nouveau peuple de Dieu à partir de toutes les nations !  
Réjouis-toi, qui prodigues les biens transcendants ;  
Réjouis-toi, grenier de trésors inépuisables !  
Réjouis-toi, ô bonne gardienne qui ouvres aux fidèles les portes du paradis !

### Kontakion VI

Tu as choisi comme annonciateur de tes miracles et gardien de ton icône dans la diaspora russe non pas un évêque, ni un prince, ni même un guide des moines, mais un simple homme qui n'était pas russe, afin que personne dans la chair ne puisse se vanter devant Dieu, mais dont la fierté serait de connaître le Seigneur et de crier vers lui de manière orthodoxe : Alléluia !

### Ikos VI

Tu as fait briller la lumière de la foi orthodoxe sur toutes les extrémités de la terre, car, selon ta parole, ton Fils a élevé les humbles exilés et, par leur intermédiaire Il a comblé, dans toutes les nations, ceux qui ont soif des biens de l'Esprit, afin que tous ensemble crient vers toi de telles choses :

Réjouis-toi, qui as jadis béni les apôtres avec ton icône ;  
Réjouis-toi, qui as imprégné tes icônes de la grâce de ton Fils !  
Réjouis-toi, qui as reçu la vénération devant tes icônes ;  
Réjouis-toi, qui nous as enseignés de la diriger vers son prototype !  
Réjouis-toi, compagne invisible de tous ceux qui annoncent la bonne nouvelle ;  
Réjouis-toi, force merveilleuse de leurs paroles humaines !  
Réjouis-toi, qui as réduit à néant la rage de Copronyme ;  
Réjouis-toi, qui as abattu l'impiété de Luther !  
Réjouis-toi, qui, jadis, versas le sang de ton icône blessée ;  
Réjouis-toi, qui as fait couler la myrrhe de la copie !  
Réjouis-toi, terreur de ceux qu'anime la méchanceté ;  
Réjouis-toi, affermissement de ceux conduits par l'Esprit Saint !  
Réjouis-toi, ô bonne gardienne qui ouvres aux fidèles les portes du paradis !

### Kontakion VII

Alors que toutes les puissances de l'abîme de l'enfer voulaient la destruction totale de la foi orthodoxe, tu as montré une aide merveilleuse au reste des fidèles, ô Maîtresse ; et même à ceux

qui sont perdus dans les ténèbres de l'incrédulité, tu as étendu ta miséricorde, afin que, voyant de leurs propres yeux des miracles plus beaux que ceux d'autrefois, leurs cœurs soient adoucis, et que, chassant les ténèbres de l'incrédulité, ils puissent crier à ton Fils : Alléluia !

### **Ikos VII**

De nouvelles étoiles, la multitude entière de ceux qui ont souffert, martyrisés par les méchants qui ont combattu le Christ, ont brillé dans le ciel spirituel de la Sainte Russie ; et lorsque de nouveaux hymnes ecclésiastiques ont été chantés à leur louange sur la terre, ton icône a également commencé à verser de la myrrhe, signifiant l'approbation par le Seigneur de la glorification par toute l'Église de ses fidèles favoris, qui se tiennent sans cesse au milieu de la lumière qui ne faiblit pas et intercèdent en faveur de ceux qui crient vers toi ainsi :

Réjouis-toi, que le prophète Isaïe avait déjà annoncée ;

Réjouis-toi, qui as été acclamé par lui jusqu'à sa mort cruelle par les mains des apostats !

Réjouis-toi, délivrance des périls inattendus ;

Réjouis-toi, qui nous fortifies dans les tribulations que le Seigneur permet qu'il nous advienne !

Réjouis-toi, qui, par ta miséricorde, ramènes les hommes à la repentance ;

Réjouis-toi, qui soignes les plaies de nos péchés avec le remède des afflictions !

Réjouis-toi, qui nous sauves de la mort subite ;

Réjouis-toi, qui bénis pour endurer les tortures et la mort pour le Christ !

Réjouis-toi, splendide fierté des martyrs ;

Réjouis-toi, force d'âme de ceux qui souffrant victorieusement !

Réjouis-toi, qui couronnes de croix ceux qui t'aiment ;

Réjouis-toi, qui glorifies ceux qui te chantent !

Réjouis-toi, ô bonne gardienne, qui ouvres aux fidèles les portes du paradis !

### **Kontakion VIII**

Les apostats secrets, qui ont dit que la grâce divine ne peut exister dans l'Église exilée, n'ont pas compris l'étrange et insondable providence du Seigneur à l'égard de ses serviteurs de la diaspora russe. Mais en faisant jaillir de ton icône une myrrhe qui coule miraculeusement, ô Maîtresse, tu as immédiatement mis à mal ce blasphème et tu as réjoui tes fidèles qui, pour toi, crient à haute voix : « Alléluia ! Alléluia !

### **Ikos VIII**

Ceux qui ne se glorifient que de la magnificence extérieure de l'Église et qui considèrent que l'amitié avec les puissants de ce monde assurera le bien-être de l'Église du Christ, s'attardent entièrement sur les choses d'ici-bas ; mais nous nous hâtons vers ton aide céleste, ô Maîtresse, en te criant ces choses-là :

Réjouis-toi, qui, par ta sagesse, as montré aux sages qu'ils étaient des fous ;

Réjouis-toi, qui n'as pas fait honte à notre espérance inébranlable en toi !

Réjouis-toi, qui repousses les assauts des méchants ;

Réjouis-toi, belle couronne de la simplicité du cœur !

Réjouis-toi, qui as donné naissance à l'Architecte de toutes choses,

Réjouis-toi, qui as déchiré tous les mensonges savamment ourdis par les hommes !

Réjouis-toi, qui restes toujours inconnue de ceux qui aiment le monde ;

Réjouis-toi, qui as accordé une vision mystique à ceux qui se confient à toi !

Réjouis-toi, qui as renversé de leurs trônes les puissants de ce siècle ;

Réjouis-toi, qui as très glorieusement exalté les humbles !

Réjouis-toi, Mère de la Lumière et de la Vérité ;

Réjouis-toi, toi qui dissipes le mensonge et les ténèbres !

Réjouis-toi, ô bonne gardienne, qui ouvres aux fidèles les portes du paradis !

### **Kontakion IX**

Que toute la nature humaine soit poussée à louer ton Fils et à chanter la multitude de tes compassions, ô Maîtresse, et que ceux qui sont réconfortés par toi ne cherchent pas de consolation ailleurs, mais qu'ils chantent d'une voix ininterrompue : Alléluia !

### Ikos IX

En ces derniers jours, on a vu apparaître de faux orateurs et de faux prophètes, qui en ton nom prononcent des paroles d'égarément et font des révélations venues de l'esprit impur, comme s'ils t'avaient vue en personne. Mais tous ceux qui comprennent l'abîme de tes vrais miracles n'accordent aucun crédit à ces paroles insensées et crient sans cesse vers toi :

Réjouis-toi, douce reine ;

Réjouis-toi, qui ne t'es jamais exaltée toi-même !

Réjouis-toi, que toutes les générations appellent bienheureuse;

Réjouis-toi, qui n'as jamais contraint personne à te faire hommage !

Réjouis-toi, qui as gardé le silence au milieu du concile des apôtres;

Réjouis-toi, qui, par ton silence, les as édifiés davantage que par des paroles !

Réjouis-toi, Mère de Dieu, la vraie Sagesse ;

Réjouis-toi, qui règnes toujours avec ton Fils et ton Dieu !

Réjouis-toi, qui n'as pas osé revendiquer la nature divine pour toi-même;

Réjouis-toi, à qui, plus que tous les autres, a été accordée la déification par la grâce !

Réjouis-toi, Médiatrice suprême, au Jugement de ton Fils ;

Réjouis-toi, qui en as sauvé beaucoup de la perdition par la pensée de ce tribunal !

Réjouis-toi, ô bon gardienne qui ouvres aux fidèles les portes du paradis !

### Kondakion X

Voulant sauver ton icône miraculeuse des moqueries des impies, tu l'as un jour glorieusement portée sur une vague de la mer, et tu l'as donnée aux moines de l'Athos alors qu'elle flottait sur l'abîme dans une colonne de lumière ; et même les copies qui en ont été faites, tu les as glorifiées par de nombreux miracles, afin que tous crient à Dieu dans l'action de grâces : Alléluia !

### Ikos X

Tu es le rempart de la foi orthodoxe et la véritable confirmation de la piété, ô Vierge, alors que la voie des impies prospère et que ceux qui commettent l'iniquité abondent. Mais tu montres que l'unique voie du salut consiste à rester inébranlable dans la juste confession et à te chanter des choses telles que celles-ci :

Réjouis-toi, qui accomplis toute chose pour le bien de tes serviteurs ;

Réjouis-toi, qui sais bien ce qui est vraiment bénéfique pour nos âmes !

Réjouis-toi, qui as pitié de notre faiblesse par la manifestation de ta gloire ;

Réjouis-toi, qui as caché ta gloire divine sous l'apparence d'une icône !

Réjouis-toi, qui parfois, es apparue en personne à tes élus ;

Réjouis-toi, qui as rapidement transformé leur tremblement sacré en joie !

Réjouis-toi, qui as fait preuve de bonté envers ceux qui étaient incapables de contempler calmement ta gloire ;

Réjouis-toi, qui par la myrrhe miraculeuse, nous amènes au même saint tremblement !

Réjouis-toi, qui par tes doux miracles, nous as guidés vers le repentir

Réjouis-toi, qui, par là, nous a rendus inébranlables dans la vraie foi !

Réjouis-toi, Réjouis-toi, qui n'acceptes pas de nous un étonnement inactif;

Réjouis-toi, qui attends la conversion complète de nos âmes !

Réjouis-toi, ô bon gardienne qui ouvres aux fidèles les portes du paradis !

### Kontakion XI

La Russie orthodoxe t'offre des hymnes de louange, car non seulement tes serviteurs de la diaspora, mais aussi ceux de la patrie, ont appris les miracles glorieux accomplis par l'intermédiaire de ton icône de myrrhe et ont conservé comme des trésors inestimables les gouttelettes odorantes qui s'y trouvent, inhalant leur douce saveur pendant de nombreuses années, et chantant à Dieu : Alléluia !

### Ikos XI

À nous qui languissons dans les ténèbres de l'insensibilité et qui cherchons la consolation dans les choses terrestres sans la trouver, tu as donné ton icône comme un cierge lumineux, ô Maîtresse, afin que, nous réveillant des ténèbres du péché, nous puissions lever les yeux et te crier des choses telles que celles-ci :

Réjouis-toi, qui verses sur nous des larmes de tes icônes,

Réjouis-toi, qui nous donnes des larmes de repentir !  
Réjouis-toi, qui nous guéris avec le remède de la douleur amère;  
Réjouis-toi, qui transformes notre peine en joie !  
Réjouis-toi, qui, à cause de nos péchés, as permis la perte de notre patrie orthodoxe ;  
Réjouis-toi, qui as préparé la vraie patrie céleste pour tous ceux qui s'en affligent !  
Réjouis-toi, qui, par les liens de la douleur, nous libères des pièges du péché ;  
Réjouis-toi, qui consoles les patients par le signe de ta bonté !  
Réjouis-toi, qui, par une seule goutte de myrrhe, en réjouis plus d'un sur la terre ;  
Réjouis-toi, qui, au ciel, possèdes une mer insondable de myrrhe noétique !  
Réjouis-toi, qui réchauffes nos froides prières ;  
Réjouis-toi, qui élèves nos vils esprits vers le ciel !  
Réjouis-toi, bonne gardienne qui ouvre aux fidèles les portes du paradis !

### Kondakion XII

Comblés de ta grâce et ta compassion, nous ne demandons pas plus de tes dons, ô Maîtresse, mais plutôt que nous recevions tous ces dons sans condamnation et que nous ne soyons pas accusés d'arrogance et de négligence à l'heure du jugement, mais qu'il nous soit accordé, comme de bons et fidèles serviteurs, de chanter continuellement au Seigneur : Alléluia !

### Ikos XII

Célébrant ta bonté qui transcende les cieux, nous te louons, ô Théotokos, comme notre bonne Intercession en ce temps et notre douceur ineffable dans la vie à venir ; c'est pourquoi nous crions vers toi des choses comme celles-ci :

Réjouis-toi, qui rends humble toute pensée par ta miséricorde ;  
Réjouis-toi, qui ne nous terrifies pas totalement par la peur du jugement !  
Réjouis-toi, dispensatrice des larmes qui font naître la joie;  
Réjouis-toi, suppression de l'hilarité insensée !  
Réjouis-toi, qui dissipes les pensées vaniteuses ;  
Réjouis-toi, qui exaltes ceux qui embrassent l'humilité !  
Réjouis-toi, qui donnes le repentir avant la mort ;  
Réjouis-toi, qui donnes une fin chrétienne !  
Réjouis-toi, qui protèges les fidèles à travers les péages aériens;  
Réjouis-toi, seul espoir de ceux dont l'âme s'est séparée du corps.  
Réjouis-toi, Médiatrice de ceux qui demandent la rémission des péchés ;  
Réjouis-toi, généreuse donatrice des récompenses célestes !  
Réjouis-toi, bonne gardienne qui ouvre aux fidèles les portes du paradis !

### Kontakion XIII

Mère toute louangée qui as donné naissance au Verbe qui S'est incarné de ton précieux sang, et qui as répandu de ton icône vénérable une myrrhe prodigue en guérisons: Accepte avec miséricorde notre hymne actuel, afin qu'ayant reçu tes dons sur cette terre avec une bonne diligence, nous ne soyons pas privés de tes biens célestes, en criant vers ton Fils pour l'amour de toi : Alléluia !  
(Ce Kontakion est récité trois fois, puis l'Ikos I et le Kontakion I sont répétés).

### Prière à la toute-sainte Mère de Dieu récitée devant son icône Iviron de Montréal.

Très glorieuse Souveraine, Reine du ciel et de la terre, Vierge Theotokos, nous prosternant maintenant devant ta précieuse icône, c'est avec componction dans nos cœurs que nous donnons voix à cette humble supplique, car nous sommes des serviteurs infructueux, méritant la condamnation, mais qui espèrent trouver la miséricorde grâce à ta toute-puissante intercession devant le Juge.

Nous croyons et avons l'espoir, ô Souveraine, que ton Fils, qui ne veut pas la mort des pécheurs, écoutera ton intercession, et nous en avons été instruits par le signe merveilleux de la myrrhe qui coule de ta sainte icône, d'où tu as répandu des guérisons en abondance sur tous ceux qui, avec amour et foi, ont recours à toi. C'est pourquoi nous te crions avec des larmes Nous t'implorons en pleurant : Aie pitié de notre misère, pardonne-nous notre infidélité, brise l'arrogance de notre orgueil, dissipe l'engourdissement de nos cœurs endurcis, prends en compte les soupirs de ceux qui sont accablés par le découragement, et rends-nous chastes par l'attente d'une récompense future.

Accorde à notre Église, ô Dame, de demeurer inébranlable dans la vérité et d'accroître sensiblement la charité. Protège-nous de toutes les ruses des démons et des vaines croyances des hérétiques, et rassemble les fidèles dispersés, afin que tous ceux qui te glorifient de manière orthodoxe sur terre puissent aussi glorifier avec des chants dans les cieux le très vénérable Nom de la Sainte Trinité et ton aide miséricordieuse à notre égard, dans les siècles des siècles. Amen

**Troaire, ton 1 ou 7**

De ta sainte icône, ô Souveraine Mère de Dieu, la myrrhe bénie a coulé en abondance. Tu as ainsi consolé les exilés qui te sont fidèles et tu as éclairé les incrédules par la lumière de ton Fils. C'est pourquoi, ô Souveraine, nous nous prosternons avec larmes devant toi : sois miséricordieuse envers nous à l'heure du jugement, de peur qu'ayant reçu ta miséricorde, nous ne soyons punis comme ceux qui l'ont méprisée, mais accorde-nous, par tes prières, de produire des fruits spirituels et de sauver nos âmes.